

Conejo Valley Unified School District  
 Instructional Services Division  
 Curriculum, Instruction & Assessment-EL Services

DISTRICT ENGLISH LANGUAGE ADVISORY COMMITTEE  
 Minutes  
 May 21, 2019, 9:30-11:30 a.m.  
 University MPR

<p><b><u>DELAC Representatives</u></b></p> <p>Eulalia Soriano, Acacia &amp; Redwood          Ana Rodriguez, Aspen          Maria Vega, Banyan          Maria Ornelas, Conejo Elementary          Sonia Avalos, Conejo Elementary          Carina Pivaral, Conejo Elementary          Claudia Mantilla, EARTHS &amp; Redwood          Liliana Diaz, EARTHS          Xiaoye (Bella) Zhou, Ladera          Evelyn Delgado, Ladera          Azaybath Longano, Madroña          Gulnihal Ertugrul, Sycamore          Alma G Molina Valenciana, Weathersfield          Tania Rubin, Westlake Hills          Mailyn Yau Colon, Wildwood          Maria E. Costumbre, Colina          Rocio Perez Turijan, Los Cerritos          Karla Luna, NPHS          Maria Costumbre, TOHS          Sonia Avalos, WHS</p>	<p><b><u>Staff</u></b></p> <p>Dr. Deborah Martinez, Coordinator of EL Services          Susie Stanziano, Staff Interpreter          Josie Valdovinos, EL Secretary          Carmen Escalante, Glenwood - Outreach          Mark McLaughlin, Superintendent</p> <p><b><u>DELAC Representatives NOT Present</u></b></p> <p>Fabiola Escobedo, Acacia          Vivian Lucio, Banyan          Hailey Rhode, Cypress          Bernardo Esquivel, Glenwood          Seyda Cumhur, Lang Ranch          Ana Garcia, Maple          Arlen Herrera, Walnut          Negar “Nikki” Irannejad, Westlake          Assumptah Turyasimwa, Los Cerritos          Ana Garcia, Sequoia          Mayra Montalvo, CVHS</p> <p><b><u>Alternate DELAC Rep. Not Present</u></b></p> <p>Mrabiel Bruno, Maple          Maria (lulu) Sanchez, Walnut          Teresa de Jesus Canul, Weathersfield</p>
---	---

1. **Bienvenida y Presentaciones**

- a. La Dra. Martínez, Coordinadora de EL, convocó la reunión a las 9:30 a.m.
- b. El Dr. Mark McLaughlin compartió su deseo de abogar por los estudiantes EL y sus padres. También notificó que los servicios de EL ahora estarán bajo la Dra. Lisa Miller en Servicios de Apoyo Estudiantil, en lugar de Servicios de Instrucción.

## 2. Aprobación de las actas y la agenda de marzo y abril 2019

- a. Recuerde que las actas deben reflejar lo que sucedió el día de la reunión.
- b. Moción para aprobar las actas de marzo hecha por Alma y Carmen.
- c. Solicitud de actualizaciones a las actas de abril para incluir informes escolares de Alma y Karla Luna.

## 3. Reporte de Comité asesor del distrito (DAC) por Alma Molina

- a. La reunión DAC se celebró el 14 de mayo 2019.
- b. La presentación sobre el programa de verano de la Biblioteca, la presentación de Servicios de Instrucción incluyó actualizaciones sobre el aprendizaje profesional, el proceso piloto y el proceso de adopción de nuevo material, así como las innovaciones del proyecto en las escuelas.

## 4. Proceso de Adopción del Plan de Estudios ELA / ELD: la Dra. Martínez revisó el cambio de Servicios de instrucción a Servicios de apoyo estudiantil. Luego describió lo siguiente:

- a. Proceso de adopción del plan de estudios: los presidentes de los departamentos de cada escuela (líderes) se reúnen y revisan el plan de estudios, los datos de las pruebas de evaluación para identificar áreas de mejora y el consejo asesor hace recomendaciones..
- b. Proceso de prueba y adopción: Dirigido por un director, compuesto por maestros (voluntarios y seleccionados), Directores y Coordinador de EL (para garantizar que estos editores ofrecieron componentes de desarrollo del idioma inglés) que revisan muestras de seis editores diferentes en VCOE utilizando una rúbrica proporcionada por el Estado de California. Una vez revisado, el segundo paso es invitar a los maestros a reducirlo a 3 editores. Una vez que se reduce a 3 editores, los editores están invitados a presentar su plan de estudios y destacar áreas de fortaleza, así como a responder preguntas de los maestros. Estos maestros que asistieron tuvieron que votar electrónicamente usando una herramienta de evaluación. Sobre la base de estas herramientas de evaluación, las opciones se redujeron a dos editores. En el verano, los maestros pilotos recibirán capacitación en el primer plan de estudios del editor 1 y lo aplicarán durante el primer trimestre del año escolar 19-20. Luego, en el segundo trimestre, los profesores pilotos implementarán el segundo plan de estudios del editor 2. Para la primavera de 2020 se formará un nuevo grupo de "Adopción", compuesto por maestros y administradores que presentarán la elección del editor a la Junta de Educación como un elemento de información. Estos materiales se ponen a disposición de los padres para que los revisen, luego se envían a la junta como un elemento de acción para su aprobación. Si se aprueba, será un nuevo plan de estudios que se seguirá durante los próximos 7 años más o menos.

- c. El aprendizaje profesional tendrá un proceso más uniforme, con tres días identificados para que los maestros asistan, cuando los estudiantes no estén en sesión. Los temas tratados son
  - i. Diseño universal para el aprendizaje, donde se abordan diferentes modalidades de aprendizaje.
  - ii. Intervención y apoyo de comportamiento positivo: intervención con diferentes niveles
    - 1. Nivel Uno: el maestro enseña a todo el grupo e implementa diferentes estrategias y enfoques.
    - 2. Nivel Dos: El maestro trabaja con un grupo más pequeño o se dirige a todo el grupo con una mejora.
    - 3. Nivel Tres: Es más intensivo, una gran brecha en la educación o un desafío de comportamiento. (P) ¿Hay interés en contratar psicólogos bilingües dentro del Distrito? Los padres de los estudiantes EL tienen que esperar mucho tiempo para reunirse con un psicólogo.  
(R) Existe una tendencia a publicar posiciones con preferencia bilingüe en función de la posición que se está volando.

#### 5. Recomendaciones del Programa de Estudiantes de inglés para 2019-2020

- a. Proceso del comité EL del distrito para obtener comentarios del sitio para 2019-2020: Comité EL del distrito compuesto por directores, directores, subdirectores, consejeros, maestros y personal bilingüe cuyo propósito era estar bien versado en EL Roadmap. La Dra. Martínez creó cuatro preguntas para abordar los cuatro principios de EL Roadmap para guiar una discusión abierta, luego el comité observó sus escuelas, compartiendo lo que funcionó y las áreas de desafíos. Algunas de las necesidades que el Comité pudo identificar fueron:
  - i. Escuelas que necesitaban ayuda para atender mejor a los recién llegados (estudiantes que acaban de llegar y tal vez habían interrumpido la escolarización).
  - ii. Aprendizaje profesional para maestros específico para estudiantes de inglés
  - iii. Falta de paraprofesionales que puedan concentrarse en los recién llegados. Actualmente tenemos 27 paraprofesionales bilingües que se encuentran en diferentes sitios. Estamos buscando contratar paraprofesionales que trabajen temporalmente con los recién llegados para ayudarlos a aclimatarse.
- b. Propuesta del Comité EL del Distrito para 2019-2020: Los comentarios se recopilaron en un informe que se presentó como recomendación al Dr. McLaughlin. Los representantes de DELAC revisaron la propuesta, mientras que la Dra. Martínez explicó las designaciones de los aprendices de inglés que se encuentran en la sección II: Recién llegados, estudiantes con educación formal interrumpida (S.I.F.E) dentro del grupo de recién llegados, aprendices de inglés en riesgo y a largo plazo (LTEL). También revisó los fundamentos y la investigación de la Sección III, así como las Recomendaciones de la sección IV y la Sección V Presupuesto.

6. Meta LCAP # 3: Participación de los Padres:

- a. Grupo Nivel 2 Sequoia 28 de mayo de 8:30am – 11:30am
- b. Grupo Nivel 2 Glenwood/Conejo Cohort 28 de mayo de 5:30pm- 8:30pm
- c. Grupo Nivel 3 Oficina del Distrito 28 de mayo de 8:30am- 11:30am

7. Agradecimientos a los Oficiales del DELAC 2018-2019: La Dra. Martínez agradeció a los oficiales y al personal de apoyo de DO por sus servicios.

8. Informes Escolares

- a. Lo más destacado de la escuela consistió en representantes que compartían necesidades, preocupaciones y recomendaciones. Algunas preguntas / comentarios de los representantes (nombre de la escuela) y las respuestas de la Dra. Martínez (A) incluyen lo siguiente:

- i. EARTHS: ELAC se llevó a cabo el 14 de mayo de 2019. Nuestra directora, Julie Escudero y Elda Sullivan fueron las presentadoras. La asistencia de los padres no fue grande, pero la reunión fue interesante porque hubo un mayor compromiso de los padres para el año escolar 2019-20. La reunión cubrió actividades y programas ofrecidos en el verano, el club The Summer Reading ofrecido a través de las bibliotecas TO y Newbury Park Branch, revisiones anuales de inglés y debates sobre temas de interés para el año escolar 2019-2020.

Weathersfield: Última reunión del Consejo Escolar celebrada el 8 de mayo de 2019. Cubrió un nuevo proyecto de escuela magnet, actualizaciones de SBAC, matrícula 2019-20, programa piloto y centro de cuidado infantil. Open House será el 30 de mayo de 2019.

Banyan: Las pruebas comenzaron el 6 de mayo de 2019. Open House se llevó a cabo el 16 de mayo de 2019. Los estudiantes hicieron una excursión a un parque local donde la CRPD enseñó sobre plantas, cadena alimentaria, estrategias de riego y las diferentes ofertas de recreación.

TOHS: Hubo una propuesta para cambiar el horario

Colina: El Consejo Escolar se reunió el 30 de abril. Tobacco Bus of Horror tendrá lugar el 21 de mayo de 2019.

Los Cerritos: La última reunión de ELAC tuvo lugar el 16 de mayo de 2019. Se otorgaron reconocimientos a los estudiantes que lograron sus objetivos durante el año escolar.

Aspen: Participó en el "All District String Festival" el 30 de abril de 2019. Las pruebas estatales se llevaron a cabo durante la segunda semana de mayo. Open House tuvo lugar el 17 de mayo de 2019. Los estudiantes presentaron trabajos, Bill Gorbach de la Junta de CVUSD estuvo presente. La comida para padres y estudiantes ELD está programada para el 22 de mayo de 2019.

Conejo: Open House celebrada el 9 de mayo de 2019. La última reunión de ELAC se realizó el 14 de mayo de 2019. El día de liderazgo se llevará a cabo el 24 de mayo. El Proyecto 2 Inspire se llevará a cabo el 28 de mayo en el MPR.

Ladera: Ceremonia de reclasificación en reconocimiento de 5 estudiantes por fluidez en inglés. Los padres completaron la Evaluación de necesidades 2018-19, explicaron la terminología de los EL, revisaron la fórmula de financiación de control local y el dinero del presupuesto gastado en la escuela. Se presentó información de tutoría de verano. La encuesta ELD fue completada. La última reunión de ELAC se llevó a cabo el 17 de mayo.

Sumisión escrita sin nombre de la escuela: Última reunión de ELAC programada para el 24 de mayo, donde los estudiantes de "Genius Hour" presentarán su baile. Durante esta reunión reclasificaremos a algunos estudiantes y los padres de la clase de inglés recibirán sus certificados. También presentarán nuevos proyectos para el próximo año. También tendremos una comida compartida al final de la reunión. Nuestra Open House se realizó el 15 de mayo.

9. Comentarios Publicos:

- a. Nada que reportar

10. Agenda provisional para la próxima reunión - 29 de octubre de 2019

- b. Entrenamiento DELAC
- c. Repaso de LCAP
- d. ELPAC/IPT Inicial

11. Cierre

- a. Reunion termino a las 11:30 a.m.